

**West Bengal State University**

**B.A./B.Sc./B.Com. ( Honours, Major, General ) Examinations, 2012**



**PART - I**

**SANSKRIT — GENERAL**

**Paper - I**

Duration : 3 Hours

Maximum Marks : 100

*Candidates are required to give their answers in their own words as far as practicable.*

*The figures in the margin indicate full marks.*

**UNIT - I**

**( Marks : 10 )**

1. a) Define and illustrate any *three* of the following : 3 × 2 = 6

নিম্নলিখিত যে কোন তিনটি ছন্দের লক্ষণসহ উদাহরণ দিন :

তোটক, দ্রুতবিলম্বিত, বংশস্থবিল, রুচিরা, স্রগ্ধরা ।

- b) Scan and define any *two* of the following metres : 2 × 2 = 4

নিম্নলিখিত যে কোন দুটির গণবিভাগপূর্বক ছন্দ নির্ণয় করুন :

i) विश्वासोपरामादभिन्नगतयः शब्दं सहन्ते मृगाः

ii) जनाकीर्णं मन्ये हुतवहंपरीतं गृहमिव ।

iii) स्वमेतं हृदं जीवनं लिप्समानः

iv) लोके धैयदिप्रियं न ब्रवीषि ।

## UNIT - II

( Marks : 10 )

2. a) Decline any *five* of the following

5 × 1 = 5

নিম্নলিখিত যে কোন পাঁচটির শব্দরূপ নির্ণয় করুন :

- i) নর in ষষ্ঠী দ্বিবচন
- ii) মুনি in তৃতীয়া বহুবচন
- iii) পিতৃ in সপ্তমী বহুবচন
- iv) নদী in দ্বিতীয়া দ্বিবচন
- v) গুণিন্ in চতুর্থী একবচন
- vi) যুজ্জদ্ in প্রথমা দ্বিবচন
- vii) সর্ব ( স্ত্রী ) in সপ্তমী একবচন
- viii) ত্রি ( পুং ) in দ্বিতীয়া ।

b) Conjugate any *five* of the following :

5 × 1 = 5

নিম্নলিখিত যে কোন পাঁচটির ধাতুরূপ লিখুন :

- i) পচ্ in লট্ 2nd person singular
- ii) অস্ in লঙ্ 1st person dual
- iii) হন্ in লোট্ 3rd person plural
- iv) ক্রী in বিধিলিঙ্ 1st person dual
- v) পর্ in লৃট্ 2nd person singular
- vi) গম্ in লট্ 1st person dual
- vii) সেব্ in বিধিলিঙ্ 3rd person singular.

## UNIT – III

( Marks : 40 )

3. a) Discuss the significance of the 'dream-sequence' in the drama, svapnavāsavadattam. 12

স্বপ্নবাসবদত্তম্ নাটকে স্বপ্নদৃশ্যের তাৎপর্য আলোচনা করুন ।

OR

What is your idea on Bhāsa's style of writing, as dramatist ? Discuss.

নাট্যকার ভাসের রচনারীতি সম্পর্কে আপনার মতামত কি ? আলোচনা করুন

OR

Write a comparative note on the characters of Vāsavadattā and Padavāvatī.

বাসবদত্তা ও পদ্মাবতী চরিত্রের তুলনামূলক আলোচনা করুন ।

- b) Translate into Bengali or English any one of the following : 6

নিম্নলিখিত যে কোন একটির বাংলা অথবা ইংরাজিতে অনুবাদ করুন ।

परिहरतु भवान् नृपापवादं

न परुषमाश्रमवासिषु प्रयोज्यम् ।

नगरपरिभवान् विमोक्तुमेते

वनमभिগम्य मनस्विनो वसन्ति ॥

कार्यं नैवार्थैर्नापि मोगैर्न वस्त्रै

नहं काषयं वृत्तिहेतोः प्रपन्नः ।

धीरा कन्येयं दृष्टधर्मপ্রচার

শক্তা চারিত্রং রক্ষিতুং মে ভগিন্যাঃ ॥

OR

Write short notes on any *two* of the following :

2 × 3 = 6

যে কোন দুটির সংক্ষিপ্ত টীকা লিখুন :

i) অবন্তিকা ।

ii) ঘোষবতী ।

iii) দর্শক ।

iv) রুমণবান্ ।

c) Explain any *one* of the following verses :

1 × 7 = 7

যে কোন একটি শ্লোকের ব্যাখ্যা করুন :

i) পূর্ব ত্বয়াপ্যভিমতং গতমেবমাসী —

চ্ছ্লাঘ্যং গমিষ্যসি পুনর্বিজয়েন ভর্তুঃ ।

কালক্রমেণ জগতঃ পরিবর্তমানা

চক্রারপঙ্কতিরিব গচ্ছতি ভাগ্যপঙ্কতিঃ ॥

ii) দুঃখং ত্যুক্তং বদ্ধমূলোঃ নুরাগঃ

স্মৃত্বা স্মৃত্বা যাতি দুঃখং নবত্বম্ ।

যাত্রা ত্বেষা যদ্ বিমুচ্যেহ বাণং

প্রাসানৃণ্যা যাতি বুদ্ধিঃ প্রসাদম্ ॥

4. a) Who was S'ukanāsa ? Discuss in brief his advice, according to your text :

2 + 8 = 10

শুকনাস কে ? পাঠ্যাংশ অনুসারে তাঁর উপদেশ আলোচনা করুন ।

OR

Write a note on Bānabhaṭṭa's literary style.

বাণভট্টের রচনারীতি সম্পর্কে আলোচনা করুন ।

- b) Translate into English or Bengali any one of the following passages

5

নিম্নলিখিত যে-কোন একটি অনুচ্ছেদ বাংলা অথবা ইংরাজিতে অনুবাদ করুন :

i) मनसा देवताध्यारोपण प्रतारणासद्भूत-सम्भावनोपहताश्चान्तः प्रविष्टापर-भुज-द्वयमिवात्म-बाहुयुगलं सम्भावयन्ति । त्वगन्तरित-तृतीयलोचनं स्वललाटमाराङ्कन्ते ।

ii) सर्वथा, तमभिनन्दन्ति, तमालपन्ति, तं पार्श्वे कुर्वन्ति ..... योऽहर्निशमनवरतमुपरचिताञ्जलिर धिदैवतमिव विगतान्यकर्तव्यः स्तौति, यो वा माहात्म्यमुद्गावयति

#### UNIT - IV

( Marks : 15 )

5. a) Account for the case-endings in any six of the following underlined words

6 × 1 = 6

নিম্নরেখ যে কোন ছয়টি পদের কারক বিভক্তি নির্ণয় করুন :

i) गोपः गां दोग्धि पयः

ii) कृष्णस्य कृतिः ।

iii) अधिशते वैकुण्ठं हरिः ।

iv) माथुराः पाटलिपुत्रकेभ्यः आद्यतराः ।

- v) इन्द्राय वषट् ।
- vi) जटाभिः तापसः ।
- vii) भक्ताय धारयति मोक्षं हरिः
- viii) यवेभ्यः गां वारयति रामः
- ix) चैत्रात् पूर्वः फाल्गुनः ।
- x) गोषु दुह्यमानासु गतः ।

b) Illustrate the uses of any *two* of the following :

2 × 2 = 4

নিম্নলিখিত যে-কোন দুটি প্রয়োগের উদাহরণ দিন :

- i) यतश्च निर्धारणम् ।
- ii) षष्ठी शेषे ।
- iii) तुमर्थाच्च भाववचनात् ।
- iv) सहयुक्तेऽप्रधाने ।

c) Join any *two* in Sandhi

2 × 1 = 2

যে-কোন দুটির সন্ধি করুন :

- i) देव + ऋषिः ।
- ii) उत् + हतः ।
- iii) पतन् + तरुः ।
- iv) निः + रसः ।

d) Disjoin any *three* of the following Sandhis

3 × 1 = 3

যে কোন তিনটির সন্ধি বিচ্ছেদ করুন :

i) নিষ্কাম:

ii) বজ্জয়তি

iii) হসগাগত:

iv) প্রাতরেব

v) শয়নম্

vi) স্বাগতম্

### UNIT – V

( Marks : 25 )

6. Translate the following passage into Sanskrit :

10

নীচের অনুচ্ছেদটি সংস্কৃতে অনুবাদ করুন :

Then Raghu had a son. His name was Aja. After sometime, when he found that his son had the right age for marriage, he sent him to participate in the swayamvara of Indumati of the Vidarbha country.

তারপর রঘু এক পুত্র লাভ করলেন । তার নাম অজ । কিছুকাল পর যখন তিনি দেখলেন, যে তাঁর পুত্রের বিবাহের উপযুক্ত বয়স হয়েছে, তখন তিনি তাকে বিদর্ভ দেশের ইন্দুমতীর স্বয়ংবরে যোগদান করবার জন্য পাঠিয়ে দিলেন

OR

Once a dog was walking along the riverside, with a piece of meat in this mouth. Then, seeing his own reflection in the river-water, he thought — There is another dog walking with a piece of meat. He jumped into the water to take that meat.

একদা একটি কুকুর একটি মাংসখণ্ড মুখে নিয়ে নদীর ধার দিয়ে যাচ্ছিল । তখন নদীর জলে তার নিজের প্রতিবিম্ব দেখে, সে ভাবল — আরেকটি কুকুর মাংসখণ্ড নিয়ে যাচ্ছে । সে ঐ মাংসটি নেওয়ার জন্য নদীতে ঝাঁপ দিল ।

7. Read the following passage and answer the following questions in Sanskrit

15

নীচের অনুচ্ছেদটি পড়ে প্রদত্ত প্রশ্নগুলির সংস্কৃতে উত্তর দিন :

अस्ति दाक्षिणात्ये जनपदे महिलारोप्यं नाम नगरम् । तत्र अमरशक्तिर्नाम राजा बभूव । तस्य त्रयः पुत्राः परमदुर्मेधसो वसुशक्तिरुग्रशक्तिरनेकशक्तिश्चेति बभूवुः । अथ राजा तान् शास्त्रविमुखानालोक्य सचिवानाहूय प्रोवाच — भोः ज्ञातमेतद् भवद्भिः यन्ममैते पुत्राः शास्त्रविमुखा विवेकरहिताश्च । तदेतान् पश्यतो मे महदपि राज्यं न सौख्यम् आवहति ।

- |      |                               |   |
|------|-------------------------------|---|
| i)   | कुत्र आसीत् महिलारोप्यम् ?    | 2 |
| ii)  | कः आसीत् महिलारोप्यस्य नृपः ? | 2 |
| iii) | नृपस्य के नाम पुत्रा अभवन् ?  | 3 |
| iv)  | राजा कथं कान् आहूय प्रोवाच ?  | 3 |
| v)   | राजा किम् प्रोवाच ?           | 5 |